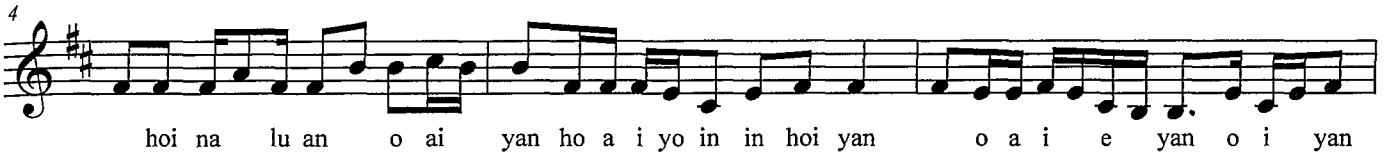


苓雅第九首



28

i hoi yan o a i e yan o i yan hai yan

苓雅第九首

譯詞

天地之間的那魯灣，那魯灣在我，是我在天地之間與大家同在，天地之間的那魯灣，群靈啊是我，和大家在一起，群靈啊，我對著天，在天地之間我們在一起，群靈啊，是我，在，祭，和大家在一起，群靈啊在我們中間，和大家在一起，是我在這裡，是我，天地之間的那魯灣，群靈啊，是我，是我在這裡和大家在一起，群靈啊是我，在這裡的是我，於天地之間和我們在一起，是我，到我這裡來，天地之間的我，天地之間的那魯灣，是我和大家在一起，群靈是我，在，對著天，在天地之間和大家在一起，群靈啊，是我，在，祭，和大家在一起，群靈啊，在這裡和大家在一起，是我在這裡和大家在一起。

背景說明

此曲乃一般歌謠，一群人在山野間放牛時唱的歌，雖然處在非祭儀場域，仍以泛靈信仰作為基本的生活態度，隨處隨時以靈為尊，從此曲可證

明，阿美族人與萬物之靈的互動關係。